

Junio 15 de 1948
Julio 1 de 1948

Numero Especial
Dedicado a la
Asamblea General

Greetings,
General Assembly!
St. Louis, Missouri

Vol. II. Nums. 18 y 19.



EL
HERALDO DE SANTIDAD

PUBLICACIONES HISPANAS

El Herald de Santidad

El Sendero de la Verdad

La Antorcha Dominical

Lluvias de Bendicion

Libretos

Tratados



Dr. H. V. Miller



Dr. Hardy C. Powers



Dr. G. B. Williamson

MEMORIAL, HONORABLE **Church of the Nazarene**
FOREIGN MISSIONS DEPARTMENT
KANSAS CITY, MISSOURI

A 1 de junio de 1945

Un Ringio

La organizacion del Departamento Hispano de la Casa Nazarena de Publicaciones es una de las empresas grandiosas del corriente milenio. En dicho sentido ha sido verdaderamente esencial. El volumen de material impreso distribuido en nuestras iglesias de habla hispana es comparable a nuestro mas caro tesoro. Nuestra bendicion.

La calidad de acabado y el contenido espiritual de la literatura de evangelio. Nuestra gente sufriendo en la America Latina la aprecia profundamente y las iglesias de parte de otras agrupaciones evangelicas aumentan de numero en volumen y en numero. Esta nueva empresa se califico como un rotundo éxito.

La Junta de Superintendentes Generales desea elogiar al Departamento de Misioneros Foraneos por su vision y fe en iniciar este importante proyecto. Felicidades tambien al Director, reverendo doctorado bajo por el magnifico progreso conseguido bajo su direccion eficiente. Le aseguramos nuestra confianza, cooperacion y oraciones por el desahogado futuro de este departamento de la obra misionera en las paises de habla hispana.

JUNTA DE SUPERINTENDENTES GENERALES

H. V. Miller
 H. V. Miller
Hardy C. Powers
 Hardy C. Powers
G. B. Williamson
 G. B. Williamson

MEMORIAL, HONORABLE **Church of the Nazarene**
FOREIGN MISSIONS DEPARTMENT
KANSAS CITY, MISSOURI

June 1, 1945

A Commendation

The launching of the Spanish Department of the Nazarene Publishing House is one of the great undertakings of the current quadrennium. Its early success has been gratifying indeed. The volume of printed material now reaching our Spanish speaking churches is equal to our largest expectations. It is constantly increasing.

The quality of workmanship and the spiritual content of the literature thus provided is excellent. Our own Nazarene people of Latin America are deeply appreciative and others from other evangelical groups are steadily growing in number and size. This new venture is now judged a success.

The Board of General Superintendents wish to commend the Department of Foreign Missions for their vision and faith in beginning this important project. We also congratulate Rev. Humberto Diaz, Editor, upon the splendid progress of the work under his efficient guidance. We assure him of our confidence, our cooperation and our prayers for the future development of this department of our missionary work among the Latin American Countries.

BOARD OF GENERAL SUPERINTENDENTS

H. V. Miller
 H. V. Miller
Hardy C. Powers
 Hardy C. Powers
G. B. Williamson
 G. B. Williamson

El Herald de Santidad

"Porque la voluntad de Dios es vuestra santificación....." —1ª Tes. 4:3.

Organo Oficial de la Iglesia del Nazareno en los Países de Habla Hispana.

VOL. II.

KANSAS CITY, MO., 15 DE JUNIO Y 1 DE JULIO DE 1948.

NUMS. 18 Y 19.

B I E N V E N I D O S , Delegados y Visitantes de Habla Hispana



OR primera vez en la historia de la Iglesia del Nazareno es privilegio de EL HERALDO DE SANTIDAD, quincenario dedicado a la predicación de la doctrina de santidad, dar la bienvenida a los delegados y visitantes de la Duodécima Asamblea General en ocasión de sus sesiones en el Edificio Municipal de la ciudad de Saint Louis, Missouri.

Hace apenas unos cuatro años que en la ciudad de Minneapolis, en el estado de Minnesota se reunieron representantes de los campos latinos para dar mayor empuje al proyecto de organización de un Departamento de Publicaciones Hispanas que había originado en la mente nazarena desde años atrás. Las barreras resultaron tan difíciles de escalar que aun el que esto escribe pensó en la futilidad de los esfuerzos puestos por aquellos que parecían estar más interesados. Entonces llegó a comprender cuán humanos somos al procurar que nuestras sugerencias tomen prioridad sobre las de cualquier otro a pesar de..... Naturalmente que así no se lleva a cabo ninguna obra digna. Debe haber el deseo de conceder y afirmar si es que vamos a construir en terreno sólido.

Cuando la Undécima Asamblea General dió por terminadas sus labores después de los varios debates que se sostuvieron relacionados entre otras cosas con la apertura del Seminario Nazareno en Kansas City, con la elección de oficiales generales y discusión de partes importantes del Manual de la Iglesia, parecía que el asunto del Departamento Hispano quedaría relegado a cuestión de ínfima importancia. Nadie más se acordaría de luchar por él. Se siguió la Junta General de enero de 1945 en que poco se adelantó aun cuando estábamos seguros de que Dios daría su aprobación en este asunto de vital importancia.

Finalmente, en la Junta General de 1946 debido a los esfuerzos del doctor C. Warren Jones, Secretario de Misiones en el Extranjero y de otros líderes en el campo latino se aprobó la organización del Departamento Hispano. El primero de septiembre de ese año se dió principio de manera oficial a la tarea,

árdua por cierto, de organizar el sistema publicitario que satisficiera las demandas de un pueblo latino plagado de diferencias raciales, variedad de idiosincrasias, sistemas de trabajo y organización y para ser más concisos, el orgullo nacional de cada país que en número de nueve cuando menos recibirían el producto de este trabajo.

Algunas barreras se han franqueado. Todavía no logramos satisfacer al campo latino en general. Dudo de que llegue ese día tan esperado. Pero al menos mencionaremos algunos de los triunfos obtenidos. Primero, la cooperación decidida de cada campo misionero latino representado por su Superintendente de Distrito. Esto es digno de encomio porque revela que cuando se trata de la obra de Dios todos estamos de acuerdo. Se prueba una vez más que puede haber "en lo esencial, unidad; en lo no esencial, libertad; en todas las cosas, caridad."

Además, hemos logrado que el mensaje de santidad, doctrina distintiva de nuestra iglesia sea predicado quincenalmente por las páginas de EL HERALDO DE SANTIDAD, semariamente por "La Antorcha Dominical" y trimestralmente a través de "El Sendero de la Verdad" en la mayoría de los países latinos; no solamente en las Iglesias del Nazareno sino en algunos otros cuerpos denominacionales que predicán la santidad y en denominaciones más grandes y con años de servicio entre el pueblo de habla hispana. Esto prueba que el mundo hispanoamericano está ansioso de un mensaje adecuado que resuelva su problema interno. Ya está cansado de paliativos, quiere la doctrina pura y recta que predica el arrepentimiento por la fe, la consagración completa, la santificación y la vida victoriosa.

Con la ayuda de Dios iremos adelante logrando mayores conquistas para Dios. Por eso con un orgullo sincero que no es más que el deseo de depender de Dios como hasta hoy lo hemos hecho, saludamos a la delegación latina poniéndonos a sus órdenes por el engrandecimiento del Reino de Dios en el nuevo continente.

Revisando Nuestra Mision Reviewing Our Mission

Por D. Shelby Corlett, D.D.

By D. Shelby Corlett, D.D.

ES esencialísimo que de vez en cuando traigamos a la memoria nuestros propósitos o ideales con el fin de compararlos con nuestros métodos presentes de conducta. Si solo pensamos en el presente iremos cuesta abajo sin darnos cuenta, pero si comparamos nuestras actividades con los ideales que nos hemos forjado, al menos habrá oportunidad de darnos cuenta de nuestra falta en el cumplimiento de estos ideales. Esta práctica es esencial para los individuos así como para las organizaciones.



La Asamblea General de la Iglesia del Nazareno que ha de reunirse en St. Louis, Missouri lo hace precisamente en el cuatrigésimo aniversario de su fundación. Los líderes de esta Asamblea General y prácticamente cada uno de sus miembros se sentirán sin conexión personal con los días pioneros del movimiento. Nada más oportuno que recordar nuestros ideales de originación y revisar nuestra misión como iglesia.

Bien podemos enorgullecernos justamente en la historia y progreso de la iglesia. El crecimiento ha sido fenomenal. Debido a la lealtad y devoción de nuestro pueblo, hemos alcanzado el primer lugar entre las iglesias que forman parte del Concilio Nacional de Mayordomía por lo que respecta a ofrendas *per capita* y esto, por varios años. Hemos podido desplegar una unidad y fuerza internas que no son usuales en un movimiento que como el que vino a formar la Iglesia del Nazareno hace cuarenta años, puso en contacto a gente de secciones geográficas tan separadas y con un énfasis tan marcado, que al mismo tiempo ha mantenido libertad de espíritu y actividad. Hemos conservado latente el espíritu misionero de los fundadores del movimiento, cosa que se prueba por los misioneros que han sido enviados al campo y por los más de cuatro millones de dólares que nuestro pueblo ha dado durante el cuatrenio que termina. Hemos mantenido la pasión de evangelismo que desde el principio nos ha caracterizado. Hemos recalcado consistentemente y con firmeza las normas morales y espirituales de la vida cristiana sostenidas por las reglas generales impresas en nuestro Manual. Hemos gozado del favor y bendiciones de Dios en nuestras actividades alrededor del mundo. Por todo esto expresamos nuestro profundo y humilde agradecimiento y alabanza al Señor.

IT is essential that occasionally we call to mind our purposes or ideals of life and check our present methods of living with them. If we think only of the present we will drift unconsciously; if we check ourselves and activities with stated ideals, at least we become aware of any drift or failure to comply with these ideals. This practice is essential for individuals and also for organizations.

The General Assembly of the Church of the Nazarene soon to convene in St. Louis, Mo., meets in the year which marks the fortieth anniversary of our church. The leadership of this General Assembly and practically its entire membership will be entirely without personal connection with these beginning days of the movement. It is a most opportune time and occasion for us to call to mind our original ideals and to review our mission as a church.

We may have a justifiable pride in the history and progress of our church. Our growth has been phenomenal. Through the loyalty and devotion of our people we have held first place among the member-churches of the National Stewardship Council for per capita giving for a number of years. We have been able to develop an internal unity and strength which is unusual for a movement which brought together people from so widely-scattered geographical sections and with strong sectional emphases as were the groups which forty years ago united to form the Church of the Nazarene, and which has fostered a freedom of spirit and activity as our church has done. We have kept alive the missionary spirit of the founders of the movement, which is indicated in the many fine missionaries who have been sent to the fields and the more than one million dollars which have been given by our people during this closing quadrennium. We have maintained the passion of evangelism which characterized our beginnings. We have strongly and consistently emphasized the moral and spiritual standards of Christian life as stated in the general rules for membership printed in our Manual. We have enjoyed the favor and blessing of God upon our work around the world. For this we express our profound and humble thanksgiving and praise to God.

No hay mejor tiempo que la Asamblea General que se reúne casi a los cuarenta años de su fundación para renovar en nuestras mentes y corazones los ideales y normas de nuestra iglesia y considerar si estamos cumpliendo con la misión que Dios nos ha encomendado.

La misión de nuestra iglesia hace cuarenta años consistía en "predicar la santidad escritural" a través del mundo por medio de un esfuerzo evangelístico sincero y entusiasta. Fuimos organizados para traer almas a Cristo, para hacer que los creyentes reciban la experiencia de la entera santificación como segunda obra de gracia y para proveer una iglesia para aquellos que abracen esta fe como resultado de esta obra evangelizante. ¿Estamos cumpliendo con nuestra misión en la actualidad? ¿Estamos siendo celosos y entusiastas y tenemos un interés genuino en nuestra obra de predicar la santidad como nuestros antepasados en el movimiento lo han hecho? ¿Estamos llevando adelante la obra del evangelismo de santidad tal como Dios lo quiere? ¿Estamos cumpliendo con la mayor efectividad posible la obra de conservar los resultados de nuestro evangelismo de santidad a través de nuestra organización eclesiástica?

Las respuestas a estas preguntas, por estar relacionadas a ciertas situaciones locales es posible que varíen; y, en vista de que en último análisis son las situaciones locales las que completan el colorido del cuadro, es esencial que cada iglesia local compare su obra y actividad con esta sabiduría encomendada por Dios. Tomando en cuenta el cuadro de hoy día bien podemos sentirnos satisfechos de que estamos prosiguiendo con la misión dada a nuestros fundadores. No obstante, mucho podemos adelantar si queremos. Podemos estar poseídos de un mayor celo y fervor en nuestras actividades evangelísticas, de una devoción más profunda para con Dios y de un esfuerzo más persistente en la oración intercesoria. Podíamos recalcar con mayor fuerza, más claridad y mayor énfasis, el mensaje de la entera santificación, presentándolo de tal manera a los que no han sido santificados que logremos con la ayuda del Espíritu Santo que reciban la experiencia de la pureza de corazón. Si podemos hacerlo, deberemos llevarlo a cabo. No hay mejor tiempo para principiar a hacer lo que debiéramos como en este cuatrigésimo aniversario tan cercano a esta Asamblea General.

Los fundadores de nuestro movimiento tuvieron cuidado de cristalizar en una norma de vida adecuada el espíritu y conducta de santidad expresados por el pueblo santo de su época y de las épocas anteriores; esta norma se declara en las reglas generales de membresía. Negativamente, significa el evitar toda especie de mal; positivamente, significa seguir el ejemplo del Maestro en hacer el bien al cuerpo y alma de los demás. Ha habido, y todavía existen diferentes interpretaciones seccionales sobre algunas de las prohibiciones declaradas en nuestras reglas generales; pero nunca ha habido un deseo expreso de parte de nin-

There is no better time than at the General Assembly being held near to our fortieth anniversary, to renew within our minds and hearts the ideals and standards of our church and to consider whether or not we are fulfilling the mission for which we under God were brought into existence.

The mission of our church forty years ago was "to spread scriptural holiness" throughout the world through an earnest and enthusiastic effort of evangelism. We were brought into existence to bring people to Christ in salvation and to bring believers into the experience of entire sanctification as a second work of grace, and to provide a church home for people of this faith through which the results of such evangelism might be conserved. Are we fulfilling that mission today? Are we as zealous and enthusiastic about and have we a true heart interest in our God-given task of spreading holiness as were the fathers of our movement? Are we pressing the work of holiness evangelism as God would have us to do in this age? Are we accomplishing as effectively as we might the task of conserving the results of our holiness evangelism through our church organization?

The answers given to these questions may vary as they are related to certain local situations; and, since it is local situations which in the end color the total picture, it is essential that each local church check its work and activity with this God-given wisdom. But as the general picture is viewed today we may have some feeling of gratification that we are carrying out this mission given to our founders. Yet there is much room for improvement. We could be possessed of more spiritual boldness and enthusiasm, of a greater passion for souls, of more zeal and fervor in our evangelistic activities, of a deeper devotion to God and of a more persistent effort in intercessory prayer. We could stress more strongly, more positively and clearly, more scripturally and sanely the message of entire sanctification, pressing its claims upon unsanctified people until we have brought them by the help of the Spirit into the experience of heart purity. If we could, we should. There is no better time to begin to do what we should do than with this fortieth anniversary General Assembly.

The founders of our movement were careful to crystalize into a stated standard of life the spirit and life of holiness expressed by the holy people of their own and former ages; this standard is stated in our general rules for church membership. Negatively, it means the avoiding of evil of every kind; positively, it means following the example of the Master in doing good to the bodies and souls of people. There have been, and still are, different sectional interpretations placed upon some of the prohibitions stated in our general rules; but there never has been an expressed desire upon the part of any group to com-

gún grupo de rebajar estas normas o de modificar nuestras posiciones.

Esta norma declarada es una expresión concreta de cómo es que creemos que nuestro pueblo puede dar un testimonio mejor y más claro del poder de Cristo para salvar y santificar, y proveer al Espíritu Santo con un canal por el que su poder e influencia se manifiesten en la vida humana. Es nuestra protesta en contra de la mundanalidad en cualquiera de sus formas manifestadas; y es más, puesto que indica cómo puede uno ser ejemplo positivo de conducta espiritual. No obstante, la mundanalidad y la conducta cristiana en la vida externa no presentan el cuadro total; debe evitarse también el espíritu de la mundanalidad y debe conocerse y mantenerse en el corazón al Espíritu Santo.

Necesitamos comparar nuestra manera de conducirnos en la actualidad con la norma para la conducta externa del pueblo de santidad tal como se consideraba por nuestros antepasados. ¿Somos conscientes en la observancia de estas normas? ¿Tratamos de ser consistentes con nuestro pacto de membresía eclesíastica cuando prometemos cumplir tanto las fases negativas como las positivas de estas normas? ¿Hay tolerancia a la mundanalidad en el vestido, en la conducta, en las diversiones, en la recreación y cosas semejantes que nuestros pioneros han denunciado abiertamente? ¿Tenemos cuidado de vivir "sobria, justa y piamente en este mundo presente" siempre vigilantes en evitar toda apariencia de mal?

Las respuestas a estas preguntas bien pueden variar de acuerdo con la localidad; pero en general parece haber una observancia genuina de nuestras normas de vida. Sin embargo, debemos recapacitar en inclinarnos más hacia una vida y conducta cristiana más consistente antes que a una actitud de tolerancia hacia la humanidad. ¡Este es el tiempo de revisar nuestra misión y de renovar nuestro pacto con Dios!

promise these standards or to modify our positions.

This stated standard is a concrete expression of how we believe our people may give a better and clearer witness to the power of Christ to save and to sanctify, and provide the Holy Spirit with a channel through which His power and influence may be manifested in human life. It is our protest against worldliness in any of its manifest forms; and it is more, for it indicates how one may be a positive example of spiritual living. Yet worldliness and Christian conduct in outward life does not present the whole picture; the spirit of worldliness also is to be shunned and the fullness of the Holy Spirit is to be known and maintained in the heart.

We need to check our present way of living with the standard for outward conduct of holiness people stated by the fathers. Are we conscientious in our observance of these standards? Do we endeavor to be consistent with our covenant of church membership when we pledged that we would abide by both the negative and positive phases of these standards? Is there a tolerance of worldliness in dress, in conduct, in amusements, in recreation and the like, which our fathers would have denounced? Are we careful to "live soberly, righteously and godly in this present world," watchful that we may avoid the appearance of evil?

The answers to these questions may vary in some localities; but in general there seems to be a wholesome observance of our standards of life. However, we need to check ourselves and lean rather to a more consistent Christian walk and life than to a too tolerant attitude toward worldliness. It is time to review our mission and to renew our covenant with God!

Hermano Pastor:— Durante el desempeño de su ministerio de seguro que tendrá oportunidad de enseñar una Clase Normal con el fin de recibir nuevos miembros en su iglesia; o quizá tendrá usted que dedicar a un niño o que bautizar a un creyente. Cuando en su Junta Local tenga su iglesia que extender licencia de Predicador Local o Diaconisa a algún hermano o hermana, a usted acudirán para que les extienda sus certificados.

Recuerde que nosotros le ofrecemos a precios moderados los blancos para cada una de estas actividades. Procure tener una cantidad suficiente de ellos. No tiene usted que pasar vergüenzas. Escriba al Departamento Hispano, 2923 Troost Avenue, Box 527, Kansas City 10, Mo. Ordene sus certificados.

“Hacerme Han un Santuario”

Por H. O. Wiley, S.T.D.



Y hacerme han un santuario, y yo habitaré entre ellos. —Exodo 25:8.

II

EN la “Tienda de Reunión” Dios manifestó su santidad, y el pueblo se detenía a cierta distancia y adoraba desde las puertas de su tienda. Pero ahora Dios quería estar más cerca de su pueblo, de aquí que hubiera dicho a Moisés, “Hacerme han un santuario, y yo habitaré *entre ellos*.” Dios quiere estar en medio de su pueblo. Su *amor* se extiende hacia aquellos a quienes su *santidad* rechaza. La naturaleza de Dios es santidad y amor—siendo la santidad su característica fundamental, y el amor su manifestación también fundamental. La santidad siempre se manifiesta en el amor; y éste, si es genuino, siempre lleva hacia la santidad. En el Antiguo Testamento la santidad de Dios parece ser lo más importante en tanto que en el Nuevo Testamento el amor adquiere mayor prominencia. Solo en la obra redentora de Jesucristo se manifiestan en su plenitud la santidad de Dios al mismo tiempo que su amor. Por esto Moisés, en el Monte de la Visión, después de siete años de esperar la voz de Dios recibe los planos gloriosos del tabernáculo, con instrucciones detalladas por lo que respecta a su construcción, a sus obreros y a sus materiales.

1. *Dios tiene un plan o modelo específico para su trabajo. Mira, dice, haz todas las cosas conforme al dechado que te ha sido mostrado en el monte* (Hebreos 8:5). El propósito del tabernáculo era el de revelar a Cristo. Cada fase de su construcción, cada pieza de mobiliario, había de ser un aspecto de la Persona de Cristo, o de su obra redentora. En el tabernáculo como un todo, se encuentra el plan entero de redención. El sumo sacerdote que era el centro del servicio de la expiación, es la sombra del Testamento Antiguo de la obra sumo sacerdotal de Cristo. El escritor de la epístola de los Hebreos añade cierto significado cósmico a esta obra,—“porque no entró Cristo en el santuario hecho de mano, figura del verdadero, sino en el mismo cielo para presentarse ahora por nosotros en la presencia de Dios” (Hebreos 9:24).

Así como el plano del tabernáculo había de revelar a Cristo, así Cristo mismo cuando estuvo en su tabernáculo carnal, cumplió perfectamente la voluntad del Padre. La hermosa calma que nunca dejó a Jesu-

cristo, se debía sin duda al sentimiento de que su Padre tenía un plan para El,—no solo un plan para la vida en general, sino un plan diario por entre los deberes y pruebas de la perplejidad y de la duda; Cristo caminaba por sendas preparadas desde arriba. Aquí también en comunión con el Padre, encontramos una mente tranquila y quieta en medio de los trabajos y dificultades de la vida.

2. *Dios prepara al individuo para misiones específicas en la vida.* A dos hombres se les menciona particularmente en este caso,—Bezalel y su ayudante Aholiab,—“Los ha henchido de sabiduría de corazón, para que hagan toda obra de artificio, y de invención, y de recamado en jacinto, y en púrpura, y en carmesí, y en lino fino y en telar; para que hagan toda labor, e inventen todo diseño” (Exodo 35:35). Es evidente que estos hombres aprendieron estas artes durante su esclavitud en Egipto,—pues Dios tiene maneras de preparar inconscientemente a los hombres para las grandes obras que más tarde han de ejecutar en su servicio.

Egipto tenía muchas de las llamadas “artes olvidadas” que aun la capacidad moderna se ha visto imposibilitada de restaurar. Los artesanos egipcios sabían cómo hacer oro disuelto y bruñido. Que podían hacer grandes platillos de oro sólido, es cosa que puede verse en los museos egipcios; además, podían cortar ese oro en una especie de alambre tan delgado y sensible que podía ser tejido en las cortinas del tabernáculo y en las vestiduras sacerdotales. Por el otro lado, no se ha llegado a fabricar mejor lino que el que hacían los telares egipcios al grado de que algunos tejidos de ese lino todavía se conservan hoy día en las vestiduras de momias.

Se nos dice también que los artesanos en oro y piedras hicieron las placas pectorales para los sacerdotes con una habilidad inigualable hoy día. En el museo de Cairo pueden encontrarse figuras de avecillas como de una pulgada de largo o menos, en que las plumas de las alas se tejieron separadamente en filigranas de oro montadas en y con gemas preciosas. Todos estos secretos eran conocidos de Bezalel y

[Continúa en la Página 15, Columna 1.]



¿QUE ES EL PECADO?

Por el Rdo. Darrel L. Larkin

LA existencia del pecado presupone un ser moral capaz de escoger. Esta libertad de escoger no tendría significación si no fuese también una norma de conducta—una ley. Pero una ley presupone una Autoridad; alguien que tiene derecho de demandar nuestra obediencia. Esta Autoridad es Dios infinito, nuestro Creador.

La desobediencia a la ley de Dios la llamamos pecado. El pecado no es la falta de cumplir perfectamente con las ordenanzas de Dios; es la *desobediencia* a su ley. La desobediencia es imposible donde hay amor perfecto con Dios, porque el *hecho* de desobediencia procede de un *espíritu* desobediente. Cuando no hay mal espíritu, no hay mal hecho. Pueden ser *imperfectos* los hechos, pero no *malos* si el intento del espíritu es recto.

Desgraciadamente, el mal intento o espíritu perverso es inherente en cada ser. Resulta pues, la pregunta, si es inherente la naturaleza pecaminosa, ¿cuál es su origen? ¿No somos criaturas de las manos de Dios? ¿Puede ser Dios el Autor de maldad? ¿De dónde viene el espíritu perverso que habita en el pecho del hombre?

I. El Origen del Pecado.

A. En el universo.

La maldad no tiene su origen en Dios. Pero nació como la prole de la unión rapaz de la voluntad propia con una virtud pura, pervirtiendo lo que había de ser para la gloria de Dios para servir sus propios fines. El diablo fué el culpable de esta primera tragedia. Pensó suplantarse a Dios con sí mismo.

B. En la raza humana.

La historia de la entrada del pecado en la raza humana es muy conocida a todos. Satanás, en la forma de serpiente, tentó a Adán y Eva, haciendo parecer que sería cosa deseable ser como Dios, sabiendo el bien y el mal. Ellos consintieron; quebrantando la ley de Dios y usurpando su autoridad. En esta escena tan dramática, el mundo vió el estreno de la tragedia, “El engaño del pecado.”

II. La Naturaleza del Pecado.

“Y dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces de la mar, y en las aves de los cielos, y en las bestias, y en todo animal que anda arrastrando sobre la tierra. Y crió Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo crió; varón y hembra los crió” (Génesis 1:26, 27).

A. Usurpación del señorío de Dios.

Con estas palabras pintó el inspirado escritor el cuadro del hombre en su ambiente original; señor de las criaturas inferiores—mas no el señor de sí mismo. Dios había creado al hombre para glorificarle. El era el Señor, el Rey del hombre. Pero el hombre robó la corona de Dios y usurpó su trono, sentándose a sí mismo sobre el trono en el lugar de Dios. Con este hecho el hombre se hizo rebelde contra el reino de Dios y contra su ley. El pecado, pues, es una usurpación del señorío de Dios; una rebelión contra sus leyes.

B. Pervisión de la creación de Dios.

El hombre perdió la imagen de Dios cuando los primeros padres pecaron. El término “imagen” no se refiere a su forma física, porque Dios es Espíritu. Col. 3:9-10 y Efe. 4:24 indican que el hombre tuvo la imagen de Dios en tres sentidos: entendimiento, justicia y santidad. El hombre ha perdido esa imagen. Esta pervisión o depravación es completa o total. Es decir, es total en su extensión. Es un contagio que ha penetrado por todo el ser humano, enajenando los afectos, oscureciendo el entendimiento y pervirtiendo la voluntad.

C. Un abuso de la libertad del hombre.

La libertad siempre reconoce restricciones o límites. Tenemos libertad en la ley de Jesucristo, que es la ley del amor. El amor sirve como las orillas para conducir la libertad en los álveos legítimos. Pero el espíritu perverso confunde la libertad con el libertinaje. No reconoce ninguna ley sino la ley de sus propios deseos. Se destruye a sí mismo y a los demás. Vive fuera de la ley.

III. La Manifestación del Pecado.

El pecado se manifiesta en los malos hechos. Pero debemos repetir que no todos los hechos imperfectos son pecaminosos. Sí, pecar es quebrantar la ley de Dios. Pero Dios mira al corazón. El quebrantar la ley se origina en el corazón, no en el hecho. Es verdad que hay muchos hechos pecaminosos, pero siempre ha habido primero un intento pecaminoso del corazón. Un verdadero hecho de pecado tiene que ir acompañado de dos cosas: *saber* que el hecho es malo y *consentir* a lo malo del hecho.

No necesitamos palabras para convencernos del hecho de pecado. Es probado por la experiencia de todo el mundo. Fuera de la gracia de Dios, no podemos escaparnos de esta lamentable condición. Vemos claramente el doble aspecto del pecado; la naturaleza pecaminosa y el hecho pecaminoso. No es necesario hacer una lista de todos los pecados. Baste decir que el pecado es la falta de conformidad a la ley de Dios, sea en hecho, disposición o estado.

Pureza y Paz

Y vi así como un mar de vidrio mezclado con fuego. (Revelación 15:2).

EL fuego significa pureza en tanto que el vidrio representa paz. Ante el trono de Dios en el cielo se halla un mar en que se mezclan la pureza y la paz, y por sobre este mar, teniendo en sus manos las arpas de armonías eternas, se encuentran los que han vencido a la bestia, a su imagen, a la marca de la bestia y al número de ella— en suma, todo lo que se opone a Dios ya sea en el mar como en el cielo. Estos se hallan sobre el mar como símbolo de su posesión; pues por el fuego del Espíritu sus naturalezas han sido completamente refinadas, y no hay en ellos ninguna ocasión de intranquilidad por lo que se refiere a su gloriosa herencia.

¿Cómo es el cielo? En el corazón del santificado, el cielo es casi lo mismo que lo que su corazón goza aquí en la tierra. El medio ambiente de allá está enteramente de acuerdo con la santidad y la paz, pero allá, de la misma manera que aquí, “Es un cielo donde Cristo está” y los elementos primordiales de gloria están en los corazones de sus habitantes. Con todas sus características hermosas, el cielo no sería un lugar de felicidad para el que tiene pecado en su corazón. Tal cosa sería como el hombre que apareció en la fiesta sin llevar traje de boda. Y aun en este mundo en medio de todo este ambiente contrario, el que posee la pureza y la paz perfectas puede tocar el

arpa armoniosa de Dios—sin hacer caso del mundo pecaminoso.

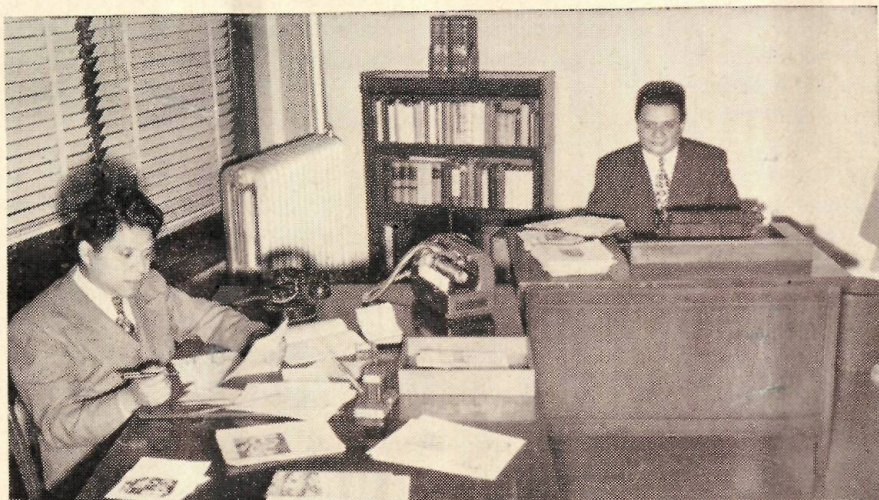
Debemos también saber que el cielo “es un lugar preparado para un pueblo preparado.” No es un lugar al que hay que acudir en busca de salvación; más bien es lugar donde van los salvados. No es el sitio al que los cristianos van a deshacerse de los residuos de pecado y carnalidad; más bien es un lugar al que van los que han sido purificados emblanquecidos y probados. Soñar el cielo de nada sirve a menos de que al despertar se hagan las preparaciones debidas para llegar allá. El mero deseo de ver el cielo no es virtud en sí mismo. Es probable que se reciba gozo al contemplar las condiciones del cielo, pero la única cosa que realmente vale la pena es cumplir los requisitos para entrar allá, puesto que nadie puede entrar allá sin haber sido antes purificado con el fuego del Espíritu y sin hacer a un lado todo lo que puede causar molestia a los santos ángeles y redimidos que gozan de la comunión con Dios. Quizá el mar sobre el que estamos asentados no sea todavía una mezcla de pureza y paz, pero son posesiones que podemos tener en una medida tal que nos ponga en armonía con aquel mundo en el que hay tanta pureza y tanta paz como para formar un océano interminable de bondad.

Una vista
del Canal de
Xochimilco,
México.



Solo Dios Sabe

Por Honorato Reza



Aspecto de la Oficina del Departamento Hispano

HACE algunos años que llegó un misionero a un país latinoamericano. Había dejado atrás a su familia, sus amistades, su medio ambiente y el placer que le proporcionaban las experiencias de vivir en una nación fuerte y poderosa. En cambio, no bien pronto hubo llegado a su campo misionero cuando notó la diferencia de costumbres, las condiciones de vida diferentes, la experiencia de encontrarse aislado de los demás de su raza. Tenía que hacer nuevas adaptaciones tanto de carácter social como de carácter físico y espiritual. No obstante, hizo a un lado las dificultades y se dio a la tarea de predicar el evangelio, de repartir tratados, de organizar grupos aquí, grupos allá, de establecer relaciones con esta familia y con aquella otra. Hasta que por fin se organizó una misión que dió lugar a una escuela diaria. Más tarde se organizó una iglesia fuerte y numerosa.

Más de treinta años han transcurrido. De aquella escuela diaria se forjaron varios ministros que en la actualidad conservan posiciones importantes en cinco denominaciones evangélicas, resultaron quince maestros de escuela pública, dos enfermeras, un comerciante y un número crecido de laicos aprovechados. Así es como a diario se repite la historia dondequiera que se pone un esfuerzo especial en proclamar el evangelio de Jesucristo. Solamente Dios sabe los resultados de los esfuerzos aparentemente inútiles del siervo de Dios. Dondequiera que hay sinceridad de corazón y el testimonio de una salvación completa y el trabajo

en bien de las almas perdidas, allí hay un resultado ordenado por Dios. Y el resultado no se deja esperar. Es claro que solo la eternidad revelará el alcance de nuestra obra, pero estemos seguros de que dondequiera que llega la literatura cristiana allí habrá almas salvadas, consagradas, santificadas y con deseo de unirse a la iglesia cristiana. La siembra de la Palabra divina paga los dividendos más grandes y éstos en cosas que no pueden valorizarse por la balanza material sino por la balanza de la eternidad que toma mejor en cuenta los valores eternos.

Los directores espirituales de nuestra iglesia comprendieron todo. Sintieron la necesidad de sembrar el campo latino con la literatura de santidad. Por años esta necesidad creció más y más. Algo tenía que hacerse. Como resultado de esta necesidad grandiosa vino la organización del Departamento de Publicaciones Hispanas que opera bajo los auspicios directos del Departamento de Misiones Extranjeras por un lado y la Casa Nazarena de Publicaciones por el otro.

Este Departamento Hispano se organizó el primero de septiembre de 1946. Para enero del año siguiente ya había puesto a la venta, a precios verdaderamente populares, dos publicaciones de escuela dominical y un periódico quincenal. El primer número se envió por la vía aérea a Argentina, Bolivia, Cuba, Guatemala, Honduras Británica, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Puerto Rico. Por correo ordinario se envió a los dos distritos entre la población hispana de los

Estados Unidos. La suerte se había echado. Todo se hizo en el nombre de Dios y con el fin de ayudar en la salvación de las almas. Había que esperar los resultados.

Y gracias a Dios que estos resultados no se dejaron esperar. Desde lejanas tierras recibimos mensajes de aliento, palabras de testimonio, relatos inspiradores de los beneficios aportados por nuestra literatura. Recibimos también las muestras de adhesión de las demás publicaciones cristianas hermanas y de casi la totalidad de las denominaciones que cuentan con trabajo en la América Latina.

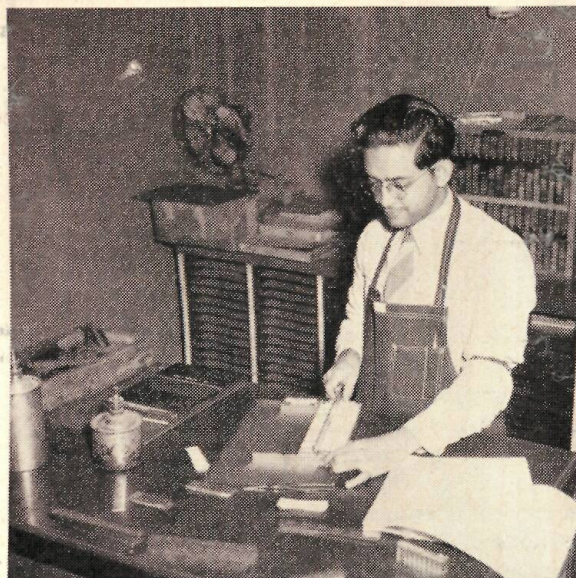
A las tres publicaciones mencionadas agregamos otras más: libretos de catecismo, tratados, traducciones de libros importantes como la Introducción a la Teología Cristiana que está ahora en prensa y otros libros devocionales. Vino la publicación del himnario titulado LLUVIAS DE BENDICION; se está trabajando en cuando menos seis traducciones de obras importantes y necesarísimas en el campo de la literatura. Sí, Dios nos ha bendecido. Hemos encontrado barreras que franquear, pruebas que resistir, desvelos en planear y organizar, pero Dios ha estado con nosotros.

Algo debe decirse en favor del hermano Moisés Castillo encargado de la maquinaria y de la presentación de nuestras publicaciones. Ha trabajado in-

cansablemente por el éxito de la obra a pesar de las muchas dificultades propias de un principio como el nuestro. El hermano Ramón Munguía de Guatemala nos ayudó por espacio de seis meses. Después tuvimos la valiosa cooperación del doctor A. H. Santín de la ciudad de México. El personal del Departamento de Misiones ha estado a nuestro lado siempre por medio de consejos, sugerencias y cooperación; los 159 empleados de la Casa Nazarena de Publicaciones han sido comprensivos y correctos. Sería imposible mencionar nombres, pero como Departamento Hispano mucho agradecemos la oportunidad de cooperar junto con estos hermanos en la divulgación de la doctrina de santidad.

Esperamos mejores tiempos. De seguro que de nuestro Departamento saldrán en el futuro obras importantes originales y de traducción. Tenemos que sembrar literalmente a la América Latina con la semilla del evangelio de Cristo y con el pendón de la santidad. Esta es nuestra oportunidad. Dios nos lo demanda.

Solo Dios sabe la multitud de personas que se beneficiarán con la lectura de las páginas que nuestra iglesia distribuye. Y no olvidemos que las cuentas de Dios son exactas y jamás mienten. Pedimos las oraciones del pueblo cristiano en general por este Departamento.



El hermano Moisés Castillo, cuya principal tarea consiste en el trabajo de taller y presentación de las publicaciones originadas en el Departamento Hispano. Lo mismo maneja una máquina de escribir, que una linotipo, las prensas o la traducción.

Origen, Proposito y Progreso del The Origin, Purpose and Progress

Departamento Hispano

of the Spanish Department

Por C. Warren Jones, D.D.

By C. Warren Jones, D.D.

POR años hemos sentido la necesidad de tener nuestra literatura traducida al castellano con el fin de ofrecerla a los nueve campos extranjeros que hablan este idioma. Nuestra membresía en estos países latinoamericanos ha tenido que acudir a otras casas publicitarias denominacionales con el fin de abastecerse de literatura de escuela dominical, libros de texto para las instrucciones escolares, himnarios y otros enseres. Desde el punto de vista mecánico todo eso era bueno, pero considerando el punto de vista doctrinal no era satisfactorio. Ha sido casi imposible encontrar literatura de santidad; además el énfasis de uno que otro material distribuido era contrario a lo que creemos y enseñamos. Resulta fácil ver cómo hemos laborado bajo condiciones desfavorables al promover la obra misionera evangelística en la América Latina.

Tras muchos años de espera decidimos que algo debería hacerse. Al principio pensamos en establecer una Casa de Publicaciones en Los Angeles, California, o en San Antonio, Texas. Después de estudiar el asunto nos cercioramos del tremendo costo que una empresa semejante llevaría consigo. La única alternativa era la que se ha seguido o sea la de establecer un Departamento Hispano en conexión con nuestra propia Casa Nazarena de Publicaciones.

Se estableció un principio en 1946. El reverendo Honorato Reza fué seleccionado como director y logramos contratar los servicios de Moisés Castillo de San Juan, Puerto Rico con el fin de que viniera a Kansas City a encargarse del trabajo de maquinaria y presentación. El primer número de *EL HERALDO DE SANTIDAD* salió de nuestras prensas en octubre del mismo año. Poco después se imprimió la literatura de escuela dominical enviándose inmediatamente a Centro y Sur América y a las regiones del Caribe. El principio no ha sido cosa fácil. Tuvimos que principiar desde los cimientos y en algunos casos que caminar a tientas; pero se ha hecho un buen principio aun cuando solo en un período de veinte meses.

El propósito de este departamento es el de suplir de literatura cristiana que contenga un énfasis netamente de santidad a todos nuestros campos de habla hispana. Nuestro deseo es también el de ofrecerla a otras de-



FOR years we have felt the need of having our own literature translated and made available to the nine foreign fields speaking the Spanish language. Our people in these Latin American countries have been obliged to patronize other denominational publishing houses for Sunday school literature, books for Bible Training Schools, song books, and such supplies. From the mechanical standpoint this has been good, but in doctrinal teaching much of it has been unsatisfactory. It has been almost impossible to find holiness literature; besides, some of the emphasis in the material that has been available has been contrary to what we believe and teach. It is plain to see that we have labored under a serious handicap in promoting our work and building the Kingdom in Latin America.

After years of waiting we decided that something must be done. Our first thought was to establish a Spanish Publishing House in Los Angeles or San Antonio. After some study we found that the expense of such an undertaking would be prohibitive. The only alternative was the course pursued and that was to establish a Spanish Department in connection with our own Nazarene Publishing House.

A beginning was made in 1946. We chose Rev. Honorato Reza of California as the editor and brought Moisés Castillo of San Juan, Puerto Rico, to Kansas City to operate the linotype machine and look after the make-up work. The first number of *El Heraldo de Santidad* came from the press in October of that year. About the same time some Sunday school literature was printed and sent to the fields in Central America, South America and the Caribbean area. To make a beginning has not been an easy task. We have had to build from scratch and much of the time feel our way, but a most excellent start has been made and that within a period of twenty months.

The purpose of this department is to supply Christian literature with a strictly holiness emphasis to all our fields where the Spanish is spoken. Then we desire to make it available to other denominations

nominaciones independientes cuyo objeto sea el de dar el evangelio al pueblo de habla castellana. En vista de que se necesita una literatura de esta clase, creemos que tenemos abiertas las puertas de la oportunidad.

Como dejamos dicho, se ha hecho un verdadero progreso en esta nueva aventura. Contamos con una buena lista de subscriptores a **EL HERALDO DE SANTIDAD**. Todas nuestras escuelas evangélicas en los nueve campos latinos así como ciertos grupos independientes están usando nuestra literatura. Otras denominaciones están haciendo planes para ordenar nuestras publicaciones tan pronto como expiren sus contratos en vigor. El himnario, recientemente salido de nuestras prensas ha sido muy bien recibido. Si hemos de llevarnos por la venta inicial de esta obra podemos decir que se venderá por millares a todas las regiones del nuevo continente. Se han traducido también algunos tratados y folletos. La "Introducción a la Teología" del doctor Wiley ha sido traducida y debe publicarse. Vendrá a suplir una necesidad no solo entre nuestra gente sino en otras denominaciones. ¡Qué oportunidad la nuestra de propagar el evangelio por la página impresa!

Este departamento es hijo del Departamento de Misiones en el Extranjero, que continuará subsidiándolo hasta que los recibos demuestren no ser necesario. En la actualidad estamos orgullosos de este niño saludable cuyo crecimiento se manifiesta diariamente. Tenemos una fe inmensa en su futuro. Tomamos el privilegio de recomendar a su director, el reverendo Honorato Reza y a sus ayudantes dignos ante nuestro pueblo en general, no solo en la América Latina sino también en los Estados Unidos. El ha cooperado con el Departamento de Misiones Extranjeras completamente haciendo que existan buenas relaciones entre los padres y el niño.

Tenemos grandes esperanzas en el Departamento Hispano. Al transcurrir de los años, saldrá desde esta fuente inmensidad de literatura que bendecirá al pueblo hispano del mundo. Dentro de unos cuantos años el departamento se sostendrá a sí mismo. Entonces podrá aumentar sus facilidades, ensanchar su horizonte y en un sentido real cumplir con la misión de distribuir la literatura de santidad dondequiera que se hable el castellano.

and independent missions who are seeking to get the gospel to the Spanish-speaking people. Since there is a great lack of such literature, we have a wide open door of opportunity.

As heretofore stated, real progress has been made in this new venture. Already we have a nice subscription list to *El Heraldo de Santidad*. All of our schools in the nine Latin American fields and many independent groups are using the Sunday school supplies. Several denominations are planning to order our literature as soon as present contracts expire. The new song book just off the press is being well received. If early orders are any indication, this book will enjoy a great sale with many thousands of copies going to all parts in Latin America. Several small holiness books and gospel tracts have been translated from English to Spanish and made available to our people. Dr. Wiley's *Introduction to Theology* has been translated and must be published. This will supply a need not only among our people but in other denominations. What an opportunity to get the gospel out through the printed page!

This department is a child of the Foreign Missions Department, which will continue to subsidize it until such time as the receipts make it no longer necessary. Today we are proud of this healthy, growing child. We have a great faith for his future. We are delighted to have this privilege of commending Rev. Honorato Reza, the editor, and his worthy aides to our people, not only in Latin America but in the United States. He has co-operated with the Foreign Missions Department one hundred per cent and thus most happy relations exist between the parent and the child.

We entertain the greatest hope for the Spanish Department. As the years go by, from this source will roll out a great volume of literature to bless the Spanish-speaking peoples of earth. Within a few years the department will become entirely self-supporting. Then it will be able to increase its facilities, broaden its scope and in a very real way fulfill its mission of spreading holiness literature wherever the Spanish language is spoken.

Cante usted con

LLUVIAS DE BENDICION

La venta rápida de este nuevo himnario es la demostración más segura del buen recibimiento que el pueblo cristiano le ha dispensado. **LLUVIAS DE BENDICION** se ha captado la estimación del pueblo evangélico por su propio mérito. Es la colección más atinada que hasta hoy ha salido de las prensas de Lillenas Publishing Company.

Pida un ejemplar hoy mismo. **LLUVIAS DE BENDICION** se publica en dos encuadernaciones: en forro de tela y a la rústica; se imprime en dos ediciones: con música y letra y con las palabras solamente.

Señor

Señor de los buenos, Señor de los tristes
Que por santo y bueno moriste en la cruz;
Tú que por los hombres la sangre vertiste,
Desciende a la tierra, derrama tu luz.

No oirás a los hombres hablar de otra cosa
Que de hambres y guerras, de pólvora y gas.
El oído se viste de frases hermosas.....
Y va agazapada la muerte detrás.

¡Señor! Por las almas de todos los hombres,
Que hallaron la muerte sin irla a buscar
Y hoy duermen su sueño sin cruz y sin nombre;
En tanto que el hambre se ensaña en su hogar.

¡Señor! Haz que cese la guerra maldita,
Se abracen los hombres y no luchen más,
Y haz, con tu divina piedad infinita
De cada trinchera un templo de paz.....

Por las viejecitas, que tiemblan de frío,
Por los pobres niños que gimen de horror,
Por los ambiciosos que en loco desvío
Han dado al olvido la fe y el amor.

Por todas las madres enfermas de ausencia;
Y por las privadas de tanto sostén;
Despierta a los hombres, alumbrá conciencias;
Y harás que se apaguen los odios..... Amén.

—oOo—

Nunca Olvides

No te olvides que los hombres
en el mar de la existencia,
sin Jesús el magno Faro,
son los Pedros que perecen,
son los náufragos sin fe.

Es por eso que hoy te invito
que en el mar de tu existencia
acrecientes más tu fe
en Aquel que es nuestro Amparo
nuestra grande Fortaleza
nuestro Faro en alta mar
nuestra Estrella que nos guía
en la ruda tempestad.

Nunca olvides que los hombres
sin Jesús la Luz del mundo
son los hombres moribundos
que naufragan en la bruma
del océano del vivir.

—Rubén Garcés.

La Palabra de Dios

Bendito quien escucha
Tu Palabra, buen Dios, y de ella vive,
Que de la fe en la lucha
Prudente se apercibe
Que es la voz del Señor quien la prescribe.

Porque así como un prado
Que el agua riega y le da la hermosura,
Así el Libro Sagrado
Del Dios de la Natura
Da a nuestro corazón vida y dulzura.

Tu palabra, Dios mío,
Espero que será mi conductora,
Y que si me extravió,
Tu mano protectora
Me guiará por ella a cualquiera hora.

En ella la armadura
Han siempre hallado y fuerza tus ungidos
Con sólida cordura;
Y ahora redimidos,
Helos, Señor, por ella a Ti rendidos.

Ella es puerto seguro
Donde en la tempestad hallan tus santos
Un refugio y un muro.
Han cesado sus llantos
Y alaban ya a su Dios con dulces cantos.

Para mí de gran precio
Ella ha sido y será toda mi vida:
¡Qué insensato fuí y necio
Mientras mi alma aturdida
Buscaba en sucias aguas su bebida!

En mi corazón duro
Graba, Señor, tu celestial doctrina,
Y haz que esté bien seguro
Que es palabra divina
Y para mi alma eficaz medicina.

—Tomado de "Guía del Hogar."

EL SENDERO DE LA VERDAD LA ANTORCHA DOMINICAL EL HERALDO DE SANTIDAD

Tres publicaciones evangélicas que son
el tipo más refinado de literatura cristiana.
Suscríbese a las tres publicaciones.

"Hacerme Han un Santuario"

[Viene de la Página 7, Columna 2.]

Aholiab, por eso es que fueron de tanta ayuda a Moisés en la construcción del tabernáculo y su mobiliario.

3. *Dios provee los materiales necesarios para el cumplimiento de su obra.* "Y Jehová habló a Moisés diciendo: Di a los hijos de Israel que tomen para mí ofrenda: de todo varón que la diere de su voluntad, de corazón, tomaréis mi ofrenda" (Exodo 25:1, 2). El costo del tabernáculo fué mayor del que generalmente se supone. No fué cosa vulgar y barata. Se nos dice que el pueblo trajo, (1) 29 talentos y 730 *shekels* de oro; (2) 100 talentos y 1,775 *shekels* de plata; y (3) 70 talentos y 2,400 *shekels* de cobre que más o menos dan una cantidad de un millón cien mil dólares. Además de esto se estima que se usaron en la construcción de las cortinas del tabernáculo y en otras clases de cubiertas, como 2,400 yardas (o varas) cuadradas de lino, y pieles de todas clases. Se cree que el costo total del tabernáculo fué como de dos millones de dólares. Por tanto, no fué una estructura cruda de materiales comunes y de una mano de obra vulgar, sino una obra de riqueza y hermosura exquisita digna de su Artífice Divino.

Sociedad Juvenil en Carolina, Puerto Rico

"SE organizó la Sociedad Juvenil Nazarena de la Iglesia Evangélica del Nazareno en Carolina, Puerto Rico, el día 25 de abril de 1947. Después de discutir varios ángulos del acuerdo con el reglamento de nuestra visión sobre la Sociedad, quedó organizada en la forma siguiente: Presidente, Enrique Morales; Vicepresidente, Mercedes Torres; Secretaria, Carmen Matos Torres; Secretario Corresponsal, Herminio Calo; Tesorero, Romualdo Rivera.

Estos miembros que forman el cuerpo de la directiva de la Sociedad han trabajado grandemente y hoy después de 9 meses, la Sociedad cuenta con un grupo nutrido de jóvenes activos. También han sabido ganarse la cooperación, como socios honorarios, de un gran número de los mayores de la iglesia.

En toda su mayoría los socios activos dirigen los servicios rutinarios de la Sociedad. En su primera reunión de negocios fué nombrado un comité de misión. Cuatro fueron nombrados para este comité. Los miembros elegidos responden con los siguientes nombres: señor Angel Santaella, Srta. Ana Gloria Caraballo, señor Víctor Camacho y Srta. Josefa Morales.

Pedimos la oración de todos aquellos que lean esta noticia. Sea el Señor en todo glorificado por cada corazón cristiano.

—Herminio Calo
Secretario Corresponsal



Aspecto típico de una de las calles de Taxco, México. Al fondo, el edificio de la famosa catedral de Taxco, una combinación artística de oro y cantera originada en los tiempos de la colonia.



Calidoscopio

Por J. R. Lebron-Velazquez

Los obispos anglicanos del mundo se reunirán en Londres a principios del verano, para verificar la famosa Conferencia de Lambeth. Su principal interés en esta ocasión será

el ecumenismo. La Conferencia de Lambeth se inició en el 1867, con el propósito de fomentar la unidad cristiana. En el 1888 dirigió una invitación a los otros cuerpos religiosos a unirse a la comunión anglicana.

—oOo—

El estado de Nueva York proyecta contribuir con la cantidad de \$128,000.00 para el *Canisius College*, una institución jesuita radicada en la ciudad de Bófalo. El abogado Henry A. Bull ha establecido un recurso ante el Tribunal de Apelaciones estadual, pidiendo la anulación de dicha medida, "por ser anti-constitucional."

El señor Bull declaró que tiene el respaldo de la Unión Norteamericana de Libertades Civiles, y que es su propósito llevar el caso a los más altos tribunales de la nación, si su demanda judicial fuese desestimada.

—oOo—

El gobierno de las Islas Filipinas ha advertido a los directores de la Compañía de Transmisiones del Lejano Oriente, que la estación que dicha agrupación se propone establecer en Manila, debe estar funcionando para mediados de año, o que de otro modo se cancelará la franquicia otorgada.

La compañía está haciendo gestiones para inaugurar la estación en la fecha señalada por el gobierno filipino. Como se sabe, la emisora del Lejano Oriente estará dedicada exclusivamente a transmisiones religiosas de la fe evangélica. La potencia de esta unidad será de 50,000 vatios, y su recepción incluye a China, Japón, India, las Indias Orientales bajo dominio de Holanda, y las posesiones británicas en aquel litoral. Las transmisiones se efectuarán en la lengua de los países orientales.

—oOo—

La Sociedad Bautista Conservadora de Misiones Extranjeras, fundada contra las alegadas prácticas modernistas de las juntas de la Convención del Norte, está solicitando contribuciones que ascienden a \$1.000,000, para afrontar sus obligaciones en los campos misioneros en la India, el Congo, China, Japón, Europa, Brasil y Argentina. La Sociedad Conservadora ha iniciado trabajo en los sitios apuntados y se propone extender sus actividades en dichas regiones en el 1948.

El presupuesto de la Sociedad Bíblica Americana asciende este año a \$2.981,645. De dicha cantidad se destinará \$1.200,000 para trabajo de emergencia relacionado con la última guerra; y \$1.781,645 será utilizado en las actividades corrientes en Estados Unidos y 40 campos misioneros.

La Sociedad ha recibido una urgente solicitud del General Douglas MacArthur, para que se provea de Biblias y Nuevo Testamentos al Japón, donde según el ilustre militar hay "una insaciable demanda de las Escrituras."

—oOo—

La Asociación Nacional de Evangélicos de Estados Unidos se reunirá en asamblea en Chicago del 3 al 6 de mayo de 1948. Cerca de 50 denominaciones están representadas en el seno de esta organización de cooperación evangélica.

Entre los oradores que harán uso de la palabra en la convención, figuran los reverendos Wilbur Smith, Bob Jones, hijo, Harold J. Ockenga, Paul Rees y Clyde W. Taylor.

—oOo—

Una estación de radio misionera será establecida en Guatemala por la Misión Centraamericana. El Ministerio de Comunicaciones de Guatemala ha anunciado que la nueva radioemisora será levantada en la capital de dicha república, y que tendrá una audiencia potencial de 10.000,000 de oyentes en la América Central, México y las Antillas.

El reverendo Harold Van Broekhoven, encargado de este proyecto, se encuentra actualmente en Estados Unidos, donde espera reunir la cantidad de \$50,000.00 para iniciar los trabajos de erección de la nueva emisora.

—oOo—

La Iglesia Bautista de Dallas, Texas, que pastorea el reverendo W. A. Criswell, ha adoptado un presupuesto de \$400,000.00 para el 1948, y dedicará la mitad de dicha asignación para la obra misionera.

La Primera Iglesia tiene 8,500 miembros, y es la congregación más grande de la Convención Bautista del Sur.

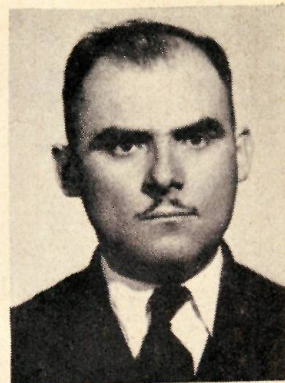
—oOo—

El Congreso Mundial de Evangelismo se efectuará en Amsterdam, Holanda, durante los días comprendidos entre el 8 y el 15 de agosto de 1948. Esta importante conferencia internacional se celebrará bajo los auspicios de "Youth for Christ," la agresiva organización juvenil evangelística de Estados Unidos, que preside el reverendo Torrey Johnson.

El Ministerio de la Consolacion

Por el Rdo. Bernardo Rodríguez

Porque El es el que hace la llaga, y él la vendará: El hiere y sus manos curan (Job 5:18).



I. *El cristiano debe esperar los sufrimientos.*

NUESTRO Señor Jesucristo esperaba cada día los sufrimientos en su ministerio terrenal. Desde el pesebre de Belén hasta la cruz del calvario, su vida iba extendiendo una cadena de eslabones de sufrimientos, hasta la noche aquella, enlutada por la traición en que nuestro Señor con el alma herida tuvo que atravesar el valle de las sombras para llegar al Getsemaní, donde de rodillas levantó sus ojos al Padre con la exclamación más angustiosa que mortal alguno haya antes gemido: "Padre mío, si es posible, pase de mí este vaso; empero no como yo quiero, sino como tú." Y aunque éste fué un grito que brotara del alma de aquel que llevaba sobre sí todos los dolores de la humanidad, y aunque su sufrimiento fué intenso y agónico, jamás fué abatido por él. Sonriente y tranquilo bajo la sombra de la cruz conquistó con su agonía mortal la más grande de las victorias que el mundo haya visto, su gloriosa resurrección y la redención completa por la que el hombre puede ahora retornar de nuevo a su Creador.

San Pablo, apóstol de Jesucristo, exteriorizó el dolor de su alma cuando exclamó: "Todo lo sufro por amor de los escogidos." Y San Pedro, con una profunda experiencia de sufrimiento pudo exhortar a los esparcidos tratando de hacerles comprender la grandeza del padecimiento, "Si alguno de vosotros padece como cristiano, hágalo para la gloria de Dios."

Desde el libro de los Hechos hasta la más pequeña epístola paulina cada página lleva impresas las marcas del sufrimiento. En los evangelios se dijo: "En el mundo tendréis aflicción; mas confiad, yo he vencido al mundo." Sí, debemos confiar en El, porque de entre las sombras del Getsemaní surgirá su ángel consolador que nos confortará en medio de la agonía del huerto de nuestra vida de sufrimientos.

II. *Métodos de consolación en los sufrimientos.*

(a) Dios nuestro Padre, quien hace la llaga, es quien la vendará con su presencia personal en nuestros sufrimientos (Salmos 91:15). Si como buenos consoladores hacemos uso de estos divinos recursos, surtirán más efecto con nuestra presencia personal con el que sufre, que al hacerlo a larga distancia. El consolador

debe estar al pie del que sufre, debe apersonarse con él tal como lo hace nuestro Dios quien nos ama y está con nosotros para siempre.

(b) Jesucristo nuestro Señor, con su experiencia personal de sufrimiento, se encarga de vendarnos las heridas. El sufre con los que sufren y llora con los que lloran. Y puesto que El es quien más ha sufrido, está en condiciones de hacer uso de los divinos recursos consoladores para con el que sufre, pues solo El comprende por completo nuestra necesidad.

(c) El Espíritu Santo tiene tópicos especiales para cada caso de sufrimiento humano. Si alguien sufre por causa de una enfermedad aguda, estemos seguros de que el Espíritu Santo no empleará un recurso de consolación aplicable a uno que como Job ha perdido sus hijos y su hacienda. El sufrimiento es como un idioma: lo entendemos cuando lo conocemos y solo el que ha sufrido alguna vez puede ser usado por el Espíritu Santo para el santo oficio de la consolación. Pero si en lugar de ir al divino Consolador, acudimos a otros medios ilícitos de consolación, pecamos contra Dios y contra el Espíritu Santo, los únicos que pueden enjugar nuestras lágrimas en este mundo de miseria.

(d) Después de que Dios nuestro Padre nos ha hecho la herida, sus manos la curarán con la aplicación médica de su divina Palabra. Dios tiene para cada herida del alma humana una porción especial de su Santa Palabra para aplicarla como bálsamo de consolación.

Cuando Dios pues, haga la llaga y nos hiera, acudamos a El antes que a nadie pues El vendará nuestras llagas y sus manos curarán nuestras heridas por más profundas que éstas sean.

No se necesita ser un filósofo para comprender que "al ojo del amo engorda el caballo." Mucho tiene que ver la salud de un animal con la clase de alimentación que su amo le da.

Es lo mismo en el terreno religioso. No espere que otros vengán a alimentar a su feligresía. Es su deber procurar por la mejor alimentación espiritual de los miembros de su iglesia. ¿Para qué buscar literatura que usted sabe, que su Casa de Publicaciones distribuye? Si usted tiene una tienda de abarrotes, ¿se surtiría en la tienda de enfrente para los gastos de su casa? Nadie más que su Casa de Publicaciones sabe lo que usted necesita. Escribanos.

Sociedades Femeniles

A cargo de la Sra. A. F. Anderson

I

La Presencia de Dios

Lectura Devocional: Salmos 139; 144:17.

POR lo que respecta a la presencia esencial de Dios El está presente en dondequiera, con el pecador de la misma manera que con el santo. No hay un solo lugar que se escape de su presencia. "Si subiere a los cielos, allí estás tú: y si en abismo hiciere mi estrado, he aquí allí tú estás. Si tomare las alas del alba, y habitaré en el extremo de la mar, aun allí me guiará tu mano, y me asirá tu diestra."

Pero Dios ha prometido una presencia especial. Esta fué la clase de presencia que Moisés describió cuando dijo: "Si tu presencia no ha de ir con nosotros, no nos saques de aquí." Esta es una presencia especial, protectora y providencial; la presencia de Dios en todos los atributos de su poder, omnipotencia, omnipresencia, omnisciencia, bondad, misericordia, gracia y amor. En todos estos aspectos Dios está con los que son suyos y permanece con ellos hasta el fin de las edades.

Dondequiera que la providencia de Dios lleve al cristiano, dondequiera que sea obligado a ir por los arreglos del mundo; ya sea en el océano, en la ciudad, en el pueblo o cuadrilla apartada, siempre y dondequiera—Dios está presente con su pueblo. Esta es una certidumbre absoluta. Podemos estar seguros de ello como de que vivimos. Aun la respiración no es más cierta que la presencia paternal, amistosa, protectora y preservadora de Dios para con los que son suyos.

El está con los suyos siempre y en todo lugar. En la juventud, en la edad madura, en la ancianidad, en la prosperidad, en la pobreza, en las pruebas, en la tentación, en la hora de la muerte y en la hora del juicio. "No temas, que yo soy contigo."

II

La Seguridad de su Presencia

"¡CUAN preciosos me son, oh Dios, tus pensamientos! ¡Cuán multiplicadas son sus cuentas!" (Salmo 139:17). Notemos la personalidad a quien se refiere este pasaje. Se representan aquí al cristiano más humilde así como al de alto rango. No importa cuán humildes seamos, Dios nos conoce, nos guarda, nos protege y nos auxilia. Los mismos ángeles del cielo nos rodean, somos envueltos por sus atributos excelso. Dios manifiesta su presencia para con el cristiano de la misma manera que se roza con los querubines y los serafines celestiales o con los santos en gloria que rodean su trono. ¡Qué pensamiento tan hermoso! Aun cuando nosotros le olvidemos, El nunca nos olvida. Quizá pensemos que podemos escondernos de El, pero nos seguirá a dondequiera que vayamos. La realidad de esto es contingente con sus promesas.

¿Qué es aquello que te infunde temor cuando contemplas el futuro? A veces piensas diciendo: "Mi salud se acabará, mis recursos quedarán exhaustos; ¿dónde encontraré pan para mi sostenimiento y ropa para vestirme?" No temas. El que teme, duda de la fidelidad del amor de Dios. El Señor te dará pan y te proveerá de agua. Nuestra obligación es la de confiar en Dios cuyas promesas son absolutas e irreversibles. ¿Temes el poder y la influencia del pecado mundanal? Dios te dará fortaleza para el viaje de la vida. Siempre que El te manda a la lucha te provee de armadura, de escudo y además promete consolarte y ayudarte; y Aquel que te ha mandado servirle también ha dicho que el pecado no se enseñoreará de tí. "Bástate mi gracia; mi poder en la flaqueza se perfecciona." Es cuestión tuya enfrentarte con tu deber, recordar la promesa que se te da y tener la seguridad de que quien ha sido contigo en el pasado a través de los años, ha prometido sostenerte en el presente y en el futuro.

El Herald de Santidad, Organó Oficial de la Iglesia del Nazareno en los Países de Habla Hispana.

Published semi-monthly by the Nazarene Publishing House, Church of the Nazarene, 2923 Troost Ave., Box 527, Kansas City 10, Mo. Subscription price, \$1.00 a year in advance. Single copy, 5 cents. Application for entry as second-class matter in the U. S. A. is pending.

Publicado quincenalmente por la Casa Nazarena de Publicaciones, Iglesia del Nazareno, 2923 Troost Ave., Box 527, Kansas City 10, Mo. Precio de subscripción, \$1.00 (oro americano) al año pago adelantado. Número suelto, 5 centavos. Pendiente de admisión como correspondencia de segunda clase en los Estados Unidos de Norte América.

Registrado como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala, A., C., el 22 de mayo de 1947, bajo el número 601.

Toda correspondencia relacionada con subscripciones, sírvase dirigirla a los Editores, y aquella relacionada con publicaciones al Director.

Printed in U. S. A.

Impreso en los EE. UU. de A.



Rdo. Juan A. Cochran
Argentina



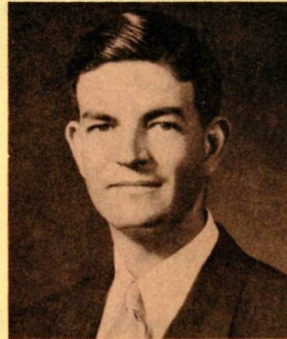
Rdo. Harry W. Mingledorff
Perú



Rdo. Haroldo Stanfield
Nicaragua



Rdo. N. R. Briles
Bolivia



Rdo. Lyle Prescott
Cuba



Rdo. David J. Sol
Distrito Sur de México

Superintendentes de Distrito en la America Latina

Iglesia del Nazareno



Rdo. Ira L. True
Suroeste



Rdo. Roberto Ingram
Guatemala



Rdo. J. R. Lebrón-Velázquez
Puerto Rico



Rdo. Haroldo Hampton
Honduras Británica



Rdo. Fred Reedy
Texas



Rdo. Enrique Rosales
Distrito Norte de México



¡UNA OPORTUNIDAD GRANDIOSA!

A CHALLENGING OPPORTUNITY!

"Alzad vuestros ojos y mirad los campos, que ya están blancos para la siega."

—Jesús.

"I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest."

—Revised Standard Version.

LA AMERICA LATINA PARA CRISTO

WIN LATIN AMERICA FOR CHRIST